

De sager, hvor den refererende dommer er blevet tilknyttet en anden afdeling efter ændringen af afdelingernes sammensætning, omfordeles med virkning fra den 13. september 2004 til den afdeling, som den refererende dommer tilhører fra denne dato.

Såfremt den skriftlige forhandling af en sag er afsluttet før den 13. september 2004, og den mundtlige forhandling er afholdt eller berammet, fortsætter den pågældende afdeling i sin hidtidige sammensætning behandlingen af sagen, indtil den mundtlige forhandling er gennemført, og rådslagning og domsafsigelse har fundet sted.

Sammensætning af Den Store Afdeling

Retten har den 13. september 2004 i medfør af procesreglementets artikel 10, stk. 1, besluttet, at Den Store Afdeling i perioden fra den 13. september 2004 til den 30. september 2005 sammensættes af præsident Vesterdorf, afdelingsformændene Jaeger, Pirrung, Vilaras og Legal, af dommere fra den udvidede afdeling, som skulle have truffet afgørelse i sagen, hvis denne var blevet fordelt til en afdeling bestående af fem dommere, samt af fire andre dommere, som udpeges af Rettens præsident blandt dommerne i hver af de øvrige afdelinger efter tur i henhold til disses rang efter deres anciennitet i embedet, jf. artikel 6 i Rettens procesreglement.

Såfremt den skriftlige forhandling i en sag er afsluttet før den 13. september 2004, og den mundtlige forhandling er afholdt eller berammet for Den Store Afdeling, fortsætter denne i sin hidtidige sammensætning behandlingen af sagen, indtil den mundtlige forhandling er gennemført, og rådslagning og domsafsigelse har fundet sted.

Rettens plenum

Retten har den 13. september 2004 i medfør af procesreglementets artikel 32, stk. 1, andet afsnit, besluttet, at såfremt Rettens plenum består af et lige antal dommere som følge af, at der i medfør af procesreglementets artikel 17 er blevet udpeget en generaladvokat, skal den forud fastlagte rækkefølge, på grundlag af hvilken Rettens præsident udpeger den dommer, der ikke skal deltage i sagens påkendelse, være den omvendte rækkefølge i forhold til dommernes rangfølge efter deres anciennitet i embedet, jf. procesreglementets artikel 6, medmindre den herefter udpegede dommer er den refererende dommer. I så fald udpeges den dommer, der i forhold hertil er den umiddelbart foregående i rangfølgen.

Udpegelse af den dommer, der erstatter Rettens præsident i sager om foreløbige forholdsregler

Retten har den 13. september 2004 i medfør af procesreglementets artikel 106 besluttet at udpege dommer García-Valdecasas, der skal erstatte Rettens præsident i sager om foreløbige forholdsregler, i tilfælde af, at præsidenten har forfald, eller at embedet er ubesat, for perioden fra den 13. september 2004 til den 30. september 2005.

Retningslinjer for sagernes fordeling mellem afdelingerne

Retten har den 13. september 2004 i henhold til procesreglementets artikel 12 fastsat følgende retningslinjer for sagernes fordeling mellem afdelingerne for perioden fra den 13. september 2004 til den 30. september 2005:

1. Sagerne fordeles umiddelbart efter indleveringen af stævningen til afdelinger bestående af tre dommere, dog med forbehold af en eventuel senere beslutning i medfør af procesreglementets artikel 14 og 51.
2. Sagerne fordeles mellem afdelingerne efter tur i den rækkefølge, hvori de registreres på Justitskontoret, særskilt for:
 - sager vedrørende gennemførelsen af de for virksomhederne gældende konkurrenceregler, af statsstøttere reglerne og af reglerne vedrørende handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger
 - de i EF-traktatens artikel 236 og Euratom-traktatens artikel 152 omhandlede sager
 - de i procesreglementets artikel 130, stk. 1, omhandlede sager om intellektuel ejendomsret
 - alle andre sager.

I disse rækkefølger lades Første Afdeling ude af betragtning hver femte gang.

Rettens præsident kan fravige rækkefølgen under hensyntagen til sammenhængen mellem visse sager eller med henblik på at sikre en ligelig fordeling af arbejdsbyrden.

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 29. april 2004

i de forenede sager T-236/01, T-239/01, T-244/01-T-246/01, T-251/01 og T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(Konkurrence — kartel — grafitelektrodemarkedet — fastsættelse af priser og markedsopdeling — bødeberegning — kumulation af sanktioner — retningslinjer for beregningen af bødeløbet — anvendelighed — overtrædelsens grovhed og varighed — skærpende omstændigheder — betalingssevne — samarbejde under den administrative procedure — betalingsmåde)

(2004/C 251/24)

(Processprog: tysk og engelsk)

I de forenede sager T-236/01, T-239/01, T-244/01-T-246/01, T-251/01 og T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd, Tokyo (Japan), først ved advokaterne G. Van Gerven, T. Franchoo og M. De Grave, derefter advokaterne Van Gerven og T. Franchoo, og med valgt adresse i Luxembourg, SGL Carbon AG, Wiesbaden

(Tyskland), ved advokaterne M. Klusmann, F. Wiemer og C. Canenbley, Nippon Carbon Co. Ltd, Tokyo (Japan), ved advokat H. Gilliams, Showa Denko KK, Tokyo (Japan), ved advokaterne M. Dolmans og P. Werdmuller samt solicitor J. Temple-Lang, GrafTech International Ltd, tidligere UCAR International Inc., Tennessee (De Forenede Stater), ved K. Lasok, QC, og B. Hartnett, barrister, og med valgt adresse i Luxembourg, SEC Corp., Amagasaki, Hyogo (Japan), ved advokat K. Platteau, The Carbide/Graphite Group, Inc., Pittsburgh (De Forenede Stater), først ved advokaterne M. Seimetz og J. Brücher, derefter ved advokat P. Grund, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved W. Mölls og P. Hellström, og, i sag T-246/01, ved W. Wils, som befuldmægtigede, bistået af, i sag T-239/01, advokat H.-J. Freund, og, i sagerne T-244/01, T-246/01, T-251/01 og T-252/01, barristers J. Flynn, og C. Kilroy, og med valgt adresse i Luxembourg, angående en påstand om fuldstændig eller delvis annullation af Kommissionens beslutning 2002/271/EF af 18. juli 2001 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 — sag COMP/E-1/36.490 — Grafitelektroder (EFT 2002 L 100, s. 1), har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, N.J. Forwood, og dommerne J. Pirrung og A.W.H. Meij; justitssekretær: fuldmægtig J. Plingers, den 29. april 2004 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) I sag T-236/01, Tokai Carbon mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 12 276 000 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
 - Hver part bærer halvdelen af sine egne omkostninger og betaler halvdelen af den anden parts omkostninger.
- 2) I sag T-239/01, SGL Carbon mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 69 114 000 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
 - Sagsøgeren bærer syv ottendedele af sine egne omkostninger og betaler syv ottendedele af Kommissionens omkostninger. Kommissionen bærer en ottendedel af sine egne omkostninger og betaler en ottendedel af sagsøgerens omkostninger.
- 3) I sag T-244/01, Nippon Carbon mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 6 274 400 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
- 4) I sag T-245/01, Showa Denko mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Hver part bærer halvdelen af sine egne omkostninger og betaler halvdelen af den anden parts omkostninger.
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 10 440 000 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
 - Sagsøgeren bærer tre femtedele af sine egne omkostninger og betaler tre femtedele af Kommissionens omkostninger. Kommissionen bærer to femtedele af sine egne omkostninger og betaler to femtedele af sagsøgerens omkostninger.
- 5) I sag T-246/01, GrafTech International, tidligere UCAR International mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 42 050 000 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
 - Sagsøgeren bærer fire femtedele af sine egne omkostninger og betaler fire femtedele af Kommissionens omkostninger. Kommissionen bærer en femtedel af sine egne omkostninger og betaler en femtedel af sagsøgerens omkostninger.
- 6) I sag T-251/01, SEC Corporation mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 6 138 000 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
 - Hver part bærer halvdelen af sine egne omkostninger og betaler halvdelen af den anden parts omkostninger.
- 7) I sag T-252/01, The Carbide/Graphite Group mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - Den bøde, der er pålagt sagsøgeren ved artikel 3 i beslutning 2002/271, fastsættes til 6 480 000 EUR.
 - I øvrigt frifindes Kommissionen.
 - Sagsøgeren bærer tre femtedele af sine egne omkostninger og betaler tre femtedele af Kommissionens omkostninger. Kommissionen bærer to femtedele af sine egne omkostninger og betaler to femtedele af sagsøgerens omkostninger.

(¹) EFT C 17 af 19.1.2002.